

Проблема релевантности в фонологической характеристике испанских согласных

О.В. Мурашкина

кандидат филологических наук, доцент кафедры лингводидактики и межкультурных коммуникаций ГБОУ ВПО МГППУ.

В испанской лингвистике существует две точки зрения относительно принципа фонологической характеристики фонем. В отдельных характеристиках смешиваются термины «фонетика» и «фонология». Консонантная система испанского языка на фонологическом уровне даёт бесконечное множество вариантов, поэтому очень важно при описании консонантов определиться с набором дистинктивных признаков

Ключевые слова: фонетика, фонология, дистрибуция, дифференциальный признак, сонорность, аллофон, релевантный признак.

Для цитаты: Мурашкина О.В. Проблема релевантности в фонологической характеристике испанских согласных [Электронный ресурс] // Язык и текст langpsy.ru. 2014. №3. URL: <http://langpsy.ru/journal/2014/2/Murashkina.phtml> (дата обращения: дд.мм.гггг)
Murashkina O.V. The problem of relevance in the phonological characterization of Spanish consonants [elektronnyj resurs «Jazik i tekst langpsy.ru», E-journal «Language and Text langpsy.ru», 2014. no. 3. Available at: <http://langpsy.ru/journal/2014/2/Bagracion.phtml> (Accessed dd.mm.yyyy)

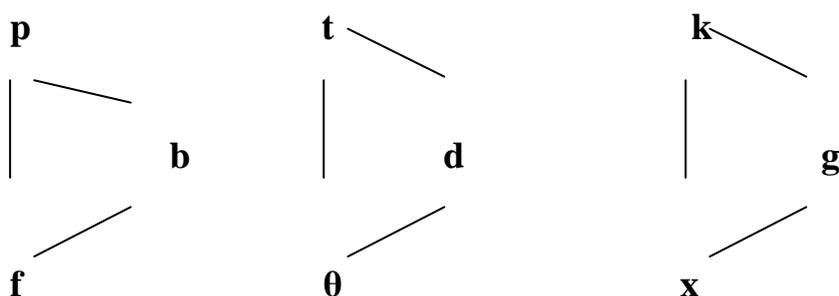
Главной целью исследования в дескриптивной лингвистике является дистрибуция в процессе речи отдельных её частей или признаков относительно друг друга. Анализируя подходы дескриптивной лингвистики к изучению фонологических явлений, Г. В. Воронкова делает вывод, что "фактор значения оказывается менее существенным, чем фактор последовательного описания и классификации фонем и их элементов" [Воронкова 1981: 86]. Исследование отношений фонологических единиц связано исключительно с особенностями дистрибуции их речевых реализаций. В этой связи, важно отметить исследования Р. Якобсона, в частности, его теорию дихотомической фонологии, согласно которой все признаки фонем обладают свойством бинарности и, соответственно, могут быть охарактеризованы как относящиеся к одному из видов бинарной пары. Система фонем представляется Р. Якобсоном в виде матриц, где имеющиеся признаки фонем отмечаются плюсами, а отсутствующие — минусами [Якобсон: 1962]. Особое место в фонологических исследованиях занимает концепция функциональной фонологии, основные положения которой раскрыты в классическом труде Н. С. Трубецкого "Основы фонологии" [Трубецкой: 1960].

В испанской структурной лингвистике существует две точки зрения относительно принципа фонологической характеристики фонем. Так, Аларкос, (Alarcos L., 1991) использует два критерия: артикуляторную характеристику фонем и дифференциальные признаки. Мартинес Селдран (Martínez Celdrán: 1989) критикует точку зрения, при которой учитываются только артикуляторные признаки, говоря, что авторы, не учитывающие акустические признаки фонемы, создают лишь фонетическую картину, без учёта аллофонической картины, которая возникает в процессе речевого производства, иными словами, в расчёт берутся лишь некоторые признаки, соответствующие лишь отдельным аллофонам, но не всем. В отдельных характеристиках смешиваются термины «фонетика» и «фонология». Так например, М. Канельяда и Д. Мадсен (Canellada y Madsen: 1987) при описании фонологической системы

испанского языка для характеристики фонем используют релевантные признаки ([obstruyente / sonorante](обструктивный/сонантный), предложенные Н. Хомским и М. Халле, и [sordo/sonoro] (глухой/звонкий), предложенные Якобсоном и Халле, обозначающая точку артикуляции (labial, dental, alveolar, palatal, palato-velar/лабиальный, дентальный, альвеолярный, палатальный, палато-велярный), и способ артикуляции (nasal, lateral, vibroides simple у múltiple/назальный, латеральный, виброидный простой и сложный), а чуть выше, где даётся описание фонем, их аллофонов и архифонем, фонемы определены исключительно в артикуляторных терминах: , например: /t/: "oclusiva, dental, sorda"(смычный, дентальный, глухой). О смешении фонетических и фонологических характеристик свидетельствует и система дифференциальных признаков, предложенная М. Канэльяда и Д. Мадсен Назальный [nasal]- релевантный признак, он противопоставлен признаку оральный [oral], так же как латеральный [lateral] противопоставлен признаку нелатеральный [no lateral]. [Nasal/oral] принадлежат характеристике, предложенной Р.О. Якобсоном и М. Халле, а также Н. Хомским и М. Халле (N.Chomsky у M. Halle 1968), а [lateral / no lateral] мы находим только у Н. Хомского – М. Халле. М. Канэльяда и Д. Мадсен не пользуются этим противоположением, поскольку определение назальный (nasal) и латеральный (lateral) относится только к способу артикуляции, хотя они и являются релевантными признаками. Термины более закрытый/менее закрытый (+cierge/-cierge) не появляются ни в одной частности упомянутых признаков, хотя М. Канэльяда и Д. Мадсен используют их для дифференциации глухих смычных /p/, /t/, /k/ и глухого аффриката / /, которые характеризуются как [+cierge] (более закрытый);фрикативные глухие /f/, / /, /s/, /x/, характеризуются как [-cierge] (менее закрытые), окклюзивные звонкие /b/, /d/, /g/ (реализуемые как щелевые или как апроксиманты) и фрикативная звонкая / /, которая реализуется, согласно классификации М. Канэльяда и Д. Мадсен, как фрикативная или аффриката, характеризующаяся как [+cierge] (более закрытый). Итак, мы видим, что в данной характеристике использованы термины, относящиеся к артикуляции, хотя они употребляются для обозначения релевантных признаков в фонологическом описании. Практика использования фонетических терминов в фонологии обусловлена простотой и удобством, как замечает Аларкос, ссылаясь при этом на Н.С.Трубецкого, который пишет: «для фонолога не столь важно, в каких терминах он определяет дистинктивные признаки». (1973:стр. 82). Стратификация дифференциальных признаков, их иерархия имеет принципиальное значение для построения аллофонической картины (cuadro alofónico) консонантных фонем.

Консонантная система испанского языка на фонологическом уровне даёт бесконечное множество вариантов (аллофонов), в сравнении с вокализмом, где звук артикуляционно более стабилен. Фонемная реализация консонантов имеет более сложную артикуляцию, за счёт промежуточных формант. Разделить аллофоны, позиционные варианты и факультативные, дифференцировать комплементарную и контрастивную дистрибуцию, а также выявить фоны свободного варьирования в фонологическом описании консонантов позволяет иерархия различительных признаков. При этом необходимо определить набор минимальных признаков, которые в парадигматической идентификации конкретной фонемы являются релевантными. Система испанского консонантизма представлена тремя основными фонематическими классами: 1. окклюзивные (oclusivas); 2. фрикативные (fricativas); 3. аффрикаты (africadas). Т.Наварро группирует их следующим образом: oclusivas, nasales, africadas, fricativas, laterales, vibrantes. А. Киллис предлагает другую классификацию, объединяя латеральные и вибранты в класс фонем líquidas(плавные), таким образом, его картина согласных (cuadro consonántico) выглядит следующим образом: oclusivas, fricativas, africadas, liquidas (vibrantes y laterales), nasales. Класс фонем líquidas - это фонемы, которые относительно гласных являются консонантами, а относительно согласных – вокальными. Наиболее яркими представителями этого класса являются фонемы, близкие к вокализму: а) латеральные(laterales) /l/ /ll/; б) вибранты (vibrantes) /r/, /rr/, /y/. С фонологической точки зрения, дистрибуция консонантов выглядит следующим образом: фрикативные /окклюзивные (Fricativas /oclusivas); Líquidas /no

líquidas (плавные/неплавные); назальные/оральные nasales /orales; латеральные/вибранты (laterales /vibrantes, этот признак соответствует fricativas /oclusivas в неплавных звуках), которые Аларкос называет interrupto /continuo, объединяющие оба признака; глухой/звонкий (sorda/sonora), в классе вибрантов это tensa /floja – напряжённый/ненапряжённый. В этих сериях (interrupto /continuo и tenso /flojo) консонанты противопоставляются по следующим признакам: веллярные, палатальные, денальные или лабиальные. Характерной особенностью этой подсистемы является то, что корреляции глухой/звонкий смешиваются, образуя три группы :/p-t-k/; /b-d-g/; /f-θ-x/ , которые Аларкос объединяет в три фонологических пучка.



Для звонких фонем /b/d/g/ признак interrupta/ continua не является релевантным, они составляют оппозицию с фонемами /p/t/k/ только по признаку звонкости. Корреляция непрерывности существует только для глухих фонем, поэтому можно говорить о том, что изолированные оппозиции p/f t/θ k/x различаются не только способом артикуляции, а также (и скорее всего в первую очередь) точкой артикуляции. Фонемы /p/ / t/ / k/ характеризуются как билабиальный, апико-денальный и веллярный соответственно, фонемы /f/ /θ/ /x/ можно характеризовать как лабиоденальный, интерденальный и поствеллярный соответственно. Какая же из этих характеристик является релевантной в парадигматической идентификации? Какова иерархия различительного признака в этой серии изолированных оппозиций?

Рассмотрим случаи родственной артикуляции отдельных фонем: например, фонема /t/ в отдельных контекстах реализуется как [t] интерденальный окклюзивный; наиболее частая реализация фонемы /d/ - её фрикативный аллофон [d], тоже интерденальный, а фонема /θ/ имеет звонкий аллофон [z], фонетически очень близкий к аллофону [d]. Фонологическое родство этих реализаций подтверждает нейтрализация оппозиции θ/d в отдельных испанских диалектах. С другой стороны, в отдельных случаях нейтрализуется оппозиция t/d : [admosfera] перед звонким назальным консонантом, таким образом можно заключить, что фонема / d/ звонкий член оппозиции, в то время как глухой её член – архифонема /t - θ/ Ясно, что фонема / d/ не является денальной в отличие от /t/ ни интерденальной как фонема /θ/, а является единственной звонкой альвеолярной, и здесь можно говорить о билатеральной оппозиции по признаку прерывистый/ непрерывный. Противопоставление по артикуляционным признакам fricativa/oclusiva можно наблюдать в классе глухих фонем. Так, оппозиция t/θ пропорциональна p/f и k/x и различителем в этой серии является присутствие и отсутствие смычки.

Три фонемы /ch/, /y/, /s/, которые относятся (по Аларкосу) к разряду альвеопалатальных фонем, представляют определённые проблемы для их классификации.

На уровне фонологии в испанском языке существуют два класса смычных консонантных фонем: смычные глухие консонанты и смычные звонкие консонанты, которые образуют две серии фонологических оппозиций. В коррелятивной серии /p/-/t/-/k/ и /b/-/d/-/g/ разделить эти два класса фонем позволяет различительный признак звонкость (сонорность): /kíso/ и /gíso/, /pekár/ и /pegár/, /tóka/ и /tóga/. Фонетический признак *consonántico* (согласный) в этом случае служит основанием для сравнения, а фонологический признак сонорность(звонкость) - для классификации оппозиций на уровне этих двух классов. Но только ли он является смыслоразличительным признаком в данной оппозиционной серии, если природа происхождения самого признака сонорность трактуется фонологами по-разному. Сонорность в определении испанского лингвиста Г.Гайя (Gili Gaya) (1958:69) – это «вибрация голосовых связок», а с точки зрения Р.О. Якобсона и М. Хале (Jakobson y Halle 1980:59) «сонорность акустически представляет собой ровную волну», которая на спектрограмме представлена как «линия низких частот». Многие авторы безоговорочно принимают признак звонкость как различительный признак в оппозиционных парах этой серии, но некоторые сомневаются, что артикуляторные и акустические корреляты звонкости имеют реальное значение в восприятии этих двух классов. Так, Аларкос (Alarkos Llorach 1954) признавая, что консонанты /p-t-k/ находятся в оппозиции к /b-d-g/, тем не менее, считает, что смысловое значение звонкость (сонорность) относится только к пропорциональности отношений /p/ к /b/, /t/ к /d/ и /k/ к /g/, независимо от фонетических реалий, которые различают эти пары фонем. Антонио Киллис (A. Quilis 1978) относительно фонологического строя испанского языка признаёт, что звонкость (сонорность) служит различительным признаком для некоторых консонантов, тем не менее считает его признаком исключительно «оперативным (артикуляторным)», но не релевантным. Исследуя сонорность с помощью различных методов, он пришёл к выводу, что в отсутствие акустических и артикуляторных коррелятов звонкости, перцепиенты всё равно продолжают отличать /p/ от /b/, /t/ от /d/ и /k/ от /g/. Мартинес Селдран (Martínez Celdrán: 1984) провёл эксперимент, в ходе которого были опущены первые 1000 Hz в записи, которые, как известно, и обуславливают признак сонорность. Тем не менее, слушатели продолжали различать обе серии фонем. Это позволило Мартинесу Селдрану сделать вывод, что именно «артикуляционное напряжение» (*tensión articulatória*), а не вибрация голосовых связок, есть тот фонетический признак, который позволяет слушателю различать серии фонем. /p-t-k/ и /b-d-g/. В 1994 году Сото Барба провёл эксперимент, в ходе которого были записаны выражения сделанные шёпотом. Как известно, в звуках, производимых шёпотом, не участвует вибрация голосовых связок, и тем не менее слушатели различали эти серии фонем. Это позволило Сото Барба сделать вывод о том, что – «относительная длительность» (*duración relativa*) этих согласных есть тот «акустический признак», который является релевантным в этих двух сериях. Э. Перес (E.Perez:1998) провёл эксперимент, в котором методами анализа и синтеза в речевом потоке опустил кривую низких частот в серии /b-d-g/ и создал кривую низких частот для серии /p-t-k/, поменял значения абсолютной длительности /p-t-k/ на значения абсолютной длительности для /b-d-g/ и наоборот. И представил слушателям эти синтезированные высказывания. В результате этого эксперимента было выявлено, что присутствие или отсутствие низких частот не повлияло на различение фонем в этих двух сериях. В то время как обнаружилась тенденция (но не постоянная) к смешению фонемы с её оппозицией в прослушивании высказываний, в которых были заменены значения абсолютной длительности. Это позволило Э. Пересу заключить, что «абсолютная длительность» (*duración absoluta*) тоже является различителем в этой серии фонем. Обобщая всё вышеизложенное, можно сделать вывод, что именно совокупность «фонологически релевантных признаков» (Л.Величкова), не зависимо от природы их происхождения, является основой для систематизации оппозиций. В исследовании фонологических процессов испанского консонантизма очевидной является мысль, что релевантные признаки чаще проявляются в комплементарной дистрибуции (*distribución complementaria*), а факультативные, - в позиции свободного варьирования (*variación libre*), которые чаще возникают вследствие индивидуальных и диалектологических особенностей

говорящего.

В соответствии с релевантностью дифференциальных признаков, реализация консонантных фонем в речевом потоке порождает три основных фонологических класса:

1. Комплементарная дистрибуция, при которой комбинаторные варианты всегда встречаются только в данной позиции и никакой другой. Так например, фонема /b/ имеет два варианта: [b] окклюзивный и [β] фрикативный; первая появляется в начальной позиции, после паузы или после назального консонанта: [bóm̩ba] bomba, beso [beso] а вторая – во всех остальных позициях: [bóβa] boba, sebo [seβo]. Эти элементы есть комбинаторные варианты фонемы /b/ или её аллофоны, а позиция, в которой они находятся относительно друг друга называется комплементарной дистрибуцией

2. Свободная дистрибуция, когда реализация одной фонемы появляется в одном и том же контексте. Эти варианты также называются факультативными или стилистически обусловленными. Например, в Мадриде, фонема /s/ может встречаться в заударной позиции в конце слога в слове mosca. в виде трёх аллофонов: [s], [h [x] [moska], [mohka], [moxka]. Свободные варианты находятся в “эквивалентной дистрибуции”. (А.М. Isabeli 2006)

3. Индивидуальная вариативность, при которой аллофоны, несут в себе только индивидуальные звуковые признаки говорящего. Так например, явление yeísmo в мадридском диалекте тяготеет к большей смычке и глухости, нежели в речи других испанских диалектов. (Sevilla > Seviya)

Рассматривая жанры как инструмент прочтения, В.И.Тюпа предлагает расширить типологию литературных жанров, разрабатывая их «с позиций, по крайней мере, двух принципиально различных подходов: кластерного или инвариантного. <...> Кластерная типология указывает на исторически конкретные жанровые модели бытования литературной традиции, но не выявляет глубинных аспектов размежевания художественного письма на неслучайные жанровые линии развития. Последнее достигается инвариантным подходом, предполагающим обнаружение минимального количества неизлиминируемых сущностных свойств во всех произведениях определенного жанрового типа». [Тюпа, 104-105] В.И.Тюпа считает, что расширение и углубление исследования инвариантных жанров может произойти в случае обращения к теории перформатива. По мысли Джона Остина, первооткрывателя перформативных высказываний, существует ряд высказываний, которые «никак не могут быть истинными или ложными <...> Если некто произносит подобного рода высказывание <...> тем самым он не просто говорит, но делает нечто» [Остин, 264]. То есть субъект перформативного слова не свидетель событийного действия и не рассказчик, а сам действитель, в противоположность автору нарративной репрезентации.

Литература

1. *Alarcos, E.* Fonología española. // Madrid: Gredos (Biblioteca Románica Hispánica, Manuales 1), 4a ed aumentada y revisada, [1965:1991]
2. *Quilis, A.* Lengua española. Madrid: UNED. (1976) [fonética y fonología vol I pp. 74-236; vol II pp. 3-380]
3. *Quilis, A.* Fonética acústica de la lengua española. Madrid: Gredos (Biblioteca Románica Hispánica, Manuales, 49). (1981)

4. *Pérez, H.* Rasgos acústicos que inciden en la percepción de la correlación /p, t, k/ vs. /b, d, g/ , Tesis Doctoral. Departamento de Lingüística, Universidad de La Concepción. (1997)
5. *Navarro Tomas, T.* "Diferencias de duración entre las consonantes españolas", Revista de Filología Española 5: (1918) pp.367-393.
6. *Martínez Celdrán.* "Nuevos datos sobre la dentalización de -s- en español", Revista de Filología Española, Tomo LXXV, (1995) pp. 301-312.

The problem of relevance in the phonological characterization of Spanish consonants

O.V. Murashkina,

Ph. D, associate professor of the Linguodidactics and Cross-cultural Department of the Faculty of Foreign Languages Moscow State University of Psychology and Education

In Spanish linguistics, there are two points of view on the principle of phonological features of phonemes. In some characteristics they are mixed terms "phonetics" and "phonology". The consonantal system of the Spanish language at the phonological level gives an infinite number of options, so it is very important in describing consonants determine the set of distinctive features

Key words: phonetics, phonology, distribution, differential feature, sonorous, allophone, relevant feature.

References

1. Alarcos, E. Fonología española. // Madrid: Gredos (Biblioteca Románica Hispánica, Manuales 1), 4a ed aumentada y revisada, [1965:1991]
 2. Quilis, A. Lengua española. Madrid: UNED. (1976) [fonética y fonología vol I pp. 74-236; vol II pp. 3-380]
 3. Quilis, A. Fonética acústica de la lengua española. Madrid: Gredos (Biblioteca Románica Hispánica, Manuales, 49). (1981)
 4. Pérez, H. Rasgos acústicos que inciden en la percepción de la correlación /p, t, k/ vs. /b, d, g/ , Tesis Doctoral. Departamento de Lingüística, Universidad de La Concepción. (1997)
 5. Navarro Tomas, T. "Diferencias de duración entre las consonantes españolas", Revista de Filología Española 5: (1918) pp.367-393.
 6. Martínez Celdrán. "Nuevos datos sobre la dentalización de -s- en español", Revista de Filología Española, Tomo LXXV, (1995) pp. 301-312.
- Lebedev P.S. Knjaz' Pavel Dmitrievich Cicianov // Russkaja starina, 1890. – T. 66. - № 4. – S. 140-148.